

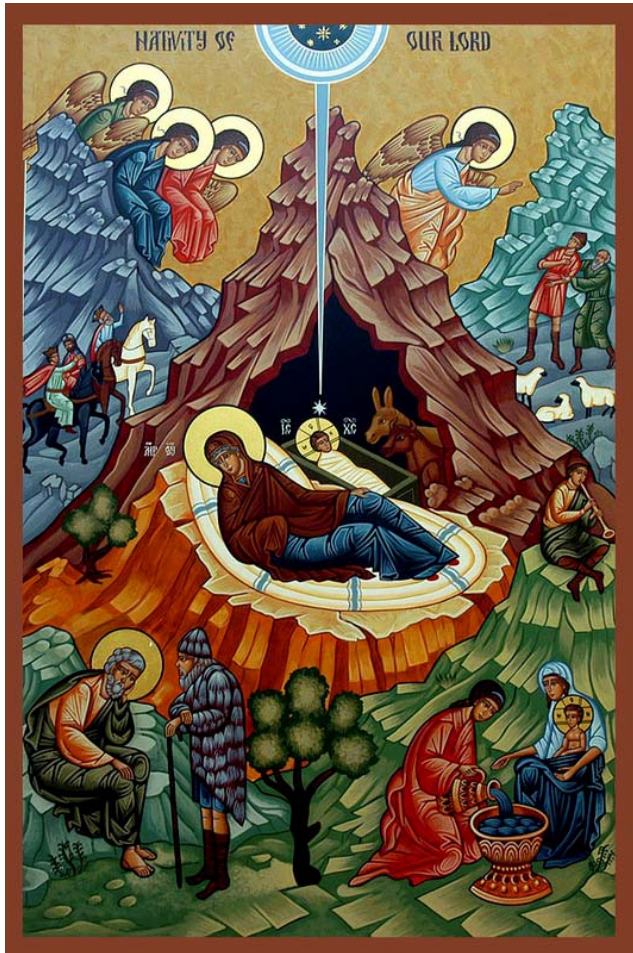


# ГЛАСНИК

*St. Sava Herald – Winter 2008/09*

ST. SAVA SERBIAN ORTHODOX CHURCH OF BOSTON

41 Alewife Brook Parkway • Cambridge, MA 02140 • 617-876-0707 • www.stsavaboston.org



## Letter to the Parish

*Father Aleksandar Vlajkovic*

Dear parishioners,

We are in the midst of Christmas lent through which we prepare ourselves for the glorious and joyous Feast of the Nativity of Christ. There are many signs that Christmas is around the corner. On the radio we hear more and more Christmas carols, houses are decorated with Christmas decorations and shopping malls are filled with shoppers. Even though many of us who anticipate the Nativity are filled with joy, we notice many people around us who are concerned with the financial and economic crisis which hit not only America but the whole world.

Many will try to find a cause here or there, whether in the over-leveraged financial system or the over-inflated housing market, etc. We can't be faulted if we try to find the cause for this difficult economic crisis in our spiritual crisis, which did not start a year or two ago, but rather has been building for decades. It seems that the spiritual and moral crisis has reached its bottom. Let's take for example the absence of truth, honesty, fairness in our schools, media, among

*continued on page 4*

### У ОВОМ ИЗДАЊУ

- 2** Календар важних догађаја
- 3** Борба за веру
- 4** Писмо парохији
- 5** Извештај из благајне
- 6** Протекли догађаји
- 9** Са Епархиског Савета
- 11** Порука од Кола српских сестара „Света Петка“
- 13** Хришћански пост - његова потреба и смисао
- 15** Завештање Петра Кучеренка
- 16** Распоред служби за јануар

### INSIDE THIS ISSUE

- 2** The Wonder of the Incarnation
- 3** Event Calendar
- 5** Financial Report
- 6** Recent Events
- 9** A Letter from the Episcopal Council
- 11** A message from the St. Petka Circle of Serbian Sisters
- 12** On Fasting
- 15** Peter Kucherenko Bequest
- 16** Schedule of Services for January

**2009**

## **КАЛЕНДАР ВАЖНИХ ДОГАЂАЈА**

### **БАДЊЕ ВЕЧЕ**

УТОРАК, 6. ЈАНУАР 2009.

Прослава Бадње Вечери уз предивну посну вечеру коју припрема наше Коло српских сестара.

### **БОЖИЋ**

СРЕДА, 7. ЈАНУАР 2009.

Придружите нам се у прослави Христовог рођења.

### **БОЖИЋНА ИГРАНКА**

СУБОТА, 10. ЈАНУАР 2009.

Крај Божићнег поста је одлична прилика да се провеселимо уз домаћу музику и храну. Овога пута забављаће нас певачица Сунчица Предић и хармоникаш Љубиша Илић.

### **СВЕТСАВСКА ПРОСЛАВА**

НЕДЕЉА, 25. ЈАНУАР 2009.

Дођите на прославу Свиндана и да подржите децу која учествују на приредби у част нашег светца заштитника.

### **ПАРОХИЈСКА СКУПШТИНА**

НЕДЕЉА, 1. ФЕБРУАР 2009.

Сви старатељи цркве Свети Сава позивају се да дођу и изабере, и буду бирани, у нови црквени одбор.

### **ВАСКРС**

НЕДЕЉА, 19. АПРИЛ 2009.

Придружите нам се у прослави Васкрсења Господњег

### **ВИДОВАН**

НЕДЕЉА 28. ЈУН 2009.

Придружите нам се у прослави великог српског празника.

### **СРБФЕСТ**

ВИКЕНД 19-20. СЕПТЕМБАР 2009.

Српска национална храна, музика и игра по четврти пут у Новој Енглеској.

### **ДОНАТОРСКО ВЕЧЕ**

СУБОТА, 14. НОВЕМБАР 2009.

Дођите да прославимо четврту годишњицу српске цркве и Кејмбрицу и прикупимо средства за отплату зајма.

## **The Wonder of the Incarnation**

*St. Gregory the Theologian*

The very Son of God, older than the ages, the invisible, the incomprehensible, the incorporeal, the beginning of beginning, the light of light, the fountain of life and immortality, the image of the archetype, the immovable seal, the perfect likeness, the definition and word of the Father: he it is who comes to his own image and takes our nature for the good of our nature, and unites himself to an intelligent soul for the good of my soul, to purify like by like. He takes to himself all that is human, except for sin. He was conceived by the Virgin Mary, who had been first prepared in soul and body by the Spirit; his coming to birth had to be treated with honor, virginity had to receive new honor. He comes forth as God, in the human nature he has taken, one being, made of two contrary elements, flesh and spirit. Spirit gave divinity, flesh received it.

He who makes rich is made poor; he takes on the poverty of my flesh, that I may gain the riches of his divinity. He who is full is made empty; he is emptied for a brief space of his glory that I may share in his fullness. What is this wealth of goodness? What is this mystery that surrounds me? I received the likeness of God, but failed to keep it. He takes on my flesh, to bring salvation to the image, immortality to the flesh. He enters into a second union with us, a union far more wonderful than the first.

Holiness had to be brought to man by the humanity assumed by one who was God, so that God might overcome the tyrant by force and so deliver us and lead us back to himself through the mediation of his Son. The Son arranged this for the honor of the Father, to whom the Son is clearly obedient in all things.

The Good Shepherd, who lays down his life for the sheep, came in search of the straying sheep to the mountains and hills on which you used to offer sacrifice. When he found it, he took it on the shoulders that bore the wood of the cross, and led it back to the life of heaven.

Christ, the light of all lights, follows John, the lamp that goes before him. The Word of God follows the voice in the wilderness; the bridegroom follows the bridegroom's friend, who prepares a worthy people for

*continued on page 5*

# Борба за веру

*Свети Николај епископ жицики*

Србине брате, теби се обраћам, да те нешто питам. Не остављај волове твоје, и не задржавај плуг твој. На питање моје можеш одговорити и орући. Не питам те за пут, да би морао дићи руку са плуга и показати ми пут. Не иштем ти воде, да би морао престати с орањем и повести ме на извор. Гле, ти цео дан ореш и цео дан мислиш, и мисли твоје остају затворене унутра у теби. Хоћу да те упитам о нечем што је унутра у теби, на што ми можеш одговорити држећи руке на плугу и корачајући лагано браздом за воловима.

- Да ли још гори кандило вере унутра у души твојој? Да ли имаш довољно уља у кандилу твојој, и да ли ти је светло унутра у души твојој? Србине брате, гори ли у теби кандило вере?

То је моје питање, и то сам хтео да те питам, али не у име моје. Не питам те у име моје него у име родитеља твојих који те вером Христовом крстише и крвљу Христовом причестише;

и питам те у име ђедова и прађедова твојих, који из препуног и пламеног кандила вере своје налише и зажегоше кандило вере у души твојој;

и питам те у име оних даљих предака твојих, који у ропству од пет стотина година под Турцима не дадоше да се кандило вере у њима угаси; када се за пола хиљаде година беше угасила српска слобода и држава, једино што они одржаше неугашено то је кандило вере у душама њиховим;

и питам те у име оних твојих предака који јуначки примише смрт за веру своју на коцу и конопцу, као бесправни робови, у мраку робовања;

и питам те у име оних још даљих предака твојих који с честитим кнезом Лазаром на Косову битку бише и за Крст шасни живот свој положише;

и питам те у име оних твојих славних и честитих кнежева, благоверних царева и благочестивих царица, опет предака твојих, који окитише ову земљу твоју славним задужбинама, белим црквама и манастирима, одакле су сви нараштаји српски после њих доливали уља у кандила своја и зажегали треперави пламен вере свете;

и питам те у име светих Патријараха српских, шасних свештеника и монаха, који кроз векове

## 2009

### TENTATIVE EVENT CALENDAR

#### CHRISTMAS EVE

TUESDAY, JANUARY 6, 2009

Celebrate the eve of the Nativity with a wonderful Lenten dinner prepared by our Kolo Sisters.

#### CHRISTMAS

WEDNESDAY, JANUARY 7, 2009

Join us to celebrate the birth of Christ together.

#### CHRISTMAS DANCE

SATURDAY, JANUARY 10, 2009

The end of the Christmas Lenten season is the perfect opportunity to celebrate with a Serbian Dance (Igranka).  
Singer: Suncica Predic; Accordion: Ljubisa Ilic

#### ST. SAVA CELEBRATION

SUNDAY, JANUARY 25, 2009

Celebrate our church's Patron Saint and support our children while they recite poems and put on a play.

#### ANNUAL MEETING

SUNDAY, FEBRUARY 1, 2009

All stewards of the church are called to gather and elect the new church board.

#### PASCHA

SUNDAY, APRIL 19, 2009

Please join us to celebrate the Resurrection of our Lord.

#### VIDOVDAN COMMEMORATION

SUNDAY, JUNE 28, 2009

Join us for the commemoration of a great Serbian holiday.

#### SERBFEST

WEEKEND, SEPTEMBER 19-20, 2009

Fourth annual Serbian Festival in New England. Ethnic Serbian food music and dance.

#### ANNUAL FUNDRAISER

SATURDAY, NOVEMBER 14, 2009

Celebrate our fourth anniversary in Cambridge and help us raise funds to pay off our mortgage.

## Писмо парохији

Отац Александар Влајковић

Драги парохијани,

Налазимо се у току Божићног поста којим се припремамо за свечани и радосни празник Рођења Христовог. Многи су знаци око нас да се Божић приближава. На радију слушамо песме са божићном тематиком, куће су окићене божићним декорацијама а тржишни центри и продавнице испуњени увећаним бројем купаца. И поред радости која прожима све нас који очекујемо Божић, можемо запазити и да су многи људи око нас забринути постојећом финансијском и економском кризом која је уздрмала не само Америку него и цео свет.

И док ће многи тражити узроке овде или онде, у неефикасном финансијском систему, неуравнотеженом тржишту некретнина итд. нећемо погрешити ако узрок тешкој економској кризи потражимо у духовној кризи, која не влада светом од пре годину две него деценијама. Духовна и морална криза као да су додирнуле своје дно. Узмимо на пример одсуство истине, искрености, поштења у медијима, школама, међу политичарима и присуство лажи на све стране. Није ли забрињавајуће да нова поколења младих губе морални компас?

Почетком децембра су објављени поражавајући и алармантни резултати једне анкете у коју је било укључено око 30 000 средњошколаца. Од укупног броја анкетираних 64% признаје да је бар једном у протеклих годину дана преписивало на испитима или домаћим задацима, 30% украдо нешто из продавнице. И поред свега овога већина испитаних, чак 93% су задовољни својим личним моралом, указујући да то што су они радили раде и сви други. Заиста тужно. Нас су као мале учили оном простом народном: ко лаже тај и краде. И никада не треба правдати неку лаж да је мала.

На нама као родитељима и васпитачима стоји велика одговорност да правилно васпитамо своју децу, да им усадимо у њихове младе душе осећај за истину, добро, лепо, правично... Ако их у својим домовима и цркви научимо овим вредностима лакше ће сутра одолевати када буду изложени притисцима својих вршњака. Не устручавајмо се

politicians and the presence of lies wherever we turn. Isn't it alarming that new generations of our youth are loosing their moral compass?

In the beginning of December a study was published with alarming results. It included the responses of about 30,000 high school students. Out of all the students who participated in the study, 64% admitted to cheating at least once during the past twelve months and 30% admitted taking (stealing) something from a store. Despite all of this, the majority (93%) are pleased with their personal morals, justifying themselves with the simple phrase "everyone else does it". It is truly sad. When we were young, we were taught that whoever lies steals as well. Let us never justify or categorize some lies as too small or inconsequential.

We as parents and educators have a great duty to educate and spiritually nourish our children, to plant in their young souls a sense of truth, good, justice...If we teach them these values in our homes, they will resist negative peer pressure much more easily when faced with it. Do not be afraid to talk to your children about Christ, especially at this time of year when you can tell them that Christ is the Path, Truth, and Life. An amazing prophecy from the Old Testament came to be ***that a virgin would be blessed with a child, giving birth to a Son who would be named Emmanuel, which means God is with us.*** One of the hymns that will be sung on Christmas Eve will be ***...God is with us, understand, o you nations, and submit yourselves: for God is with us.*** Christ is born once and yearly is reborn. God has visited his people through Christ and if we truly accept Him, we too can sing ***God is with us.*** We should ask ourselves, "Are we truly with Him?" We will be truly with Him if we fulfill his will and follow His commandments.

Let the light which led the shepherds to Bethlehem and the happiness of Christmas be with all of you. Wishing you a Merry Christmas, I greet you all with the blessed words, Peace on Earth, CHRIST IS BORN! May the New Year be filled with God's blessing!

Yours in Christ,  
Fr. Aleksandar

## Income and Expenses as of December 22, 2008

### Приход и трошкови закључно са 22. децембром 2008.

	Месечни приход	Месечни трошкови	Месечни биланс	Годишњи приход	Годишњи трошкови	Годишњи биланс
	Monthly Income	Monthly Expenses	Monthly Difference	Year-to-Date Income	Year-to-Date Expenses	Year-to-Date Difference
January/Јануар	\$32,791.00	\$13,984.54	<b>\$18,806.46</b>	\$32,791.00	\$13,984.54	<b>\$18,806.46</b>
February/Фебруар	\$26,383.95	\$39,282.70	<b>(\$12,898.75)</b>	\$59,174.95	\$53,267.24	<b>\$5,907.71</b>
March/Март	\$18,143.34	\$20,286.79	<b>(\$2,143.45)</b>	\$77,318.29	\$73,554.03	<b>\$3,764.26</b>
April/Април	\$38,217.67	\$22,019.82	<b>\$16,197.85</b>	\$115,535.96	\$95,573.85	<b>\$19,962.11</b>
May/Мај	\$30,501.00	\$22,355.13	<b>\$8,145.87</b>	\$146,036.96	\$117,928.98	<b>\$28,107.98</b>
June/Јун	\$14,264.67	\$22,028.54	<b>(\$7,763.87)</b>	\$160,301.63	\$139,957.52	<b>\$20,344.11</b>
July/Јул	\$8,172.67	\$14,270.36	<b>(\$6,097.69)</b>	\$168,474.30	\$154,227.88	<b>\$14,246.42</b>
August/Август	\$13,751.78	\$18,946.26	<b>(\$5,194.48)</b>	\$182,226.08	\$173,174.14	<b>\$9,051.94</b>
September/Септембар	\$42,488.22	\$36,164.11	<b>\$6,324.11</b>	\$224,714.30	\$209,338.25	<b>\$15,376.05</b>
October/Октобар	\$14,359.60	\$21,760.05	<b>(\$7,400.45)</b>	\$239,073.90	\$231,098.30	<b>\$7,975.60</b>
November/Новембар	\$77,319.52	\$17,071.23	<b>\$60,248.29</b>	\$316,393.42	\$248,169.53	<b>\$68,223.89</b>
December/Децембар	\$144,975.24	\$182,197.64	<b>(\$37,222.40)</b>	\$461,368.66	\$430,367.17	<b>\$31,001.49</b>

наставак са стране 4

continued from page 2

да им говоримо о Христу, нарочито у ово предбожићно време, о Христу који је Пут, Истина и Живот. Велико пророчанство Старога Завета се испунило **да ће Дјева зачети и родити Сина и да ће му даћи име Емануил, што значи с' нама је Бој**. У једној од песама на Бадње вече певаћемо **С нама Бој...С' нама је Бој разумиће народи и њокориће му се. Јер је с' нама Бој**. Христос се родио једном у времену и увек се наново рађа. Бог је походио свој народ кроз Христа и ако га заиста примамо и ми имамо право да радосно певамо с' нама је Бог. Но, треба да се и питамо: Да ли смо ми са њим? Бићемо с' њим ако испуњавамо вољу Његову и ако живимо по закону Његовом.

Нека светлост која је обасјала витлејемске пастире обасја све и божићна радост прожме све нас. Желећи вам срећан Божић срдачно вас поздрављам радосним божићним поздравом: Мир Божји Христос се роди! Срећна и Богом благословена Нова Година!

Ваш у Христу,  
о. Александар

the Lord by cleansing them by water in preparation for the Spirit.

We need God to take our flesh and die that we might live. We have died with him, that we may be purified. We have risen again with him, because we have died with him. We have been glorified with him, because we have risen again with him. ❖

наставак са стране 9

Павле нас опомиње да дајемо радосно: „Сваки како одлучи у срцу, не са жалошћу или принудно; јер Бог љуби онога који драговољно даје." (Кор. 9:7). Нека свако од нас радосно подари Господу највише што може данас, у новој години и заувек. Волимо једни друге. Волимо нашег Господа, Исуса Христа. Будимо великодушни старатељи данас!

Са Архипастирским благословом,  
Председник Епархиски Савета  
ХРИСТОФОР  
Митрополит Средњезападноамерички

## Recent Events

*Highlights from recent events at St. Sava*

### Spring Fundraiser

In late May we held our first fundraising event with the goal of raising funds for structural improvements. That evening we had the pleasure of enjoying songs performed by the talented Snezana Djurisc. We were able to raise over \$14,000, which allowed us to finance many essential repairs and improvements. We repaired the boiler for the heating system (we were not able, however, to replace the boiler, which would be a more long-lasting solution). We were also able to change piping which drains water from the roof on the bell tower. By the end of this month all of the gutters around the church should be repaired, in addition to the replacement of one of our sump pumps. After the many repairs that were conducted throughout the year we still have many projects which are essential and needful for the good maintenance of our church property. In future years we need to focus more attention on this.

### Annual Fundraiser

The third anniversary Donors Evening on November 16<sup>th</sup> was an elegant affair featuring accordionist Ljubisa Ilic from Toronto, a silent auction, and a beautiful dinner. We were also pleased to enjoy three performances by Grachanitsa Folk Ensemble as well as one number by our very own children's group. Donors proved themselves to be more generous than ever, despite the current economic environment, raising a total of approximately \$62,000, matched by \$31,000 for a total of \$93,000. This was one of the largest sums raised at a single fundraiser!



*continued on page 7*

## Протекли догађаји

*Прејлед недавних догађаја у цркви Свети Сава*

### Пролећно донаторско вече

Крајем маја ове године, приредили смо прво донаторско вече у жељи да прикупимо новац за поправке црквеног имања. Том приликом смо уживали у песмама које је изводила наша позната певачица Снежана Ђуришић. Током вечери смо успели да остваримо приход од око \$14000 што је било довољно да фанансирамо неке од најбитнијих поправки. Поправили смо котло за грејање (мада нисмо могли да га заменимо што би решило овај проблем за дужи период). Такође, замењене су неке одводне цеви на звонику због којих је вода цурила у цркву. До краја месеца треба да буду поправљени сви олуци на цркви и да се замени пумпа за избацивање воде. И након ових поправки остаје нам још пуно ствари које треба урадити на уређењу/поправкама црквеног имања те се у наредним годинама томе морамо посветити много више но до сада.

### Донаторско вече

Трећа годишњица и донаторско вече је одржано 16. новембра током кога смо били у прилици да уживамо у прелепој вечери, музици хармоникаша, Љубише Илића из Торонта и да се такмичимо у тихој аукцији. Такође, могли смо да пратимо наступ културно уметничког друштва „Грачаница” као и игру дечијег ансамбла. И поред тренутне економске кризе наши донатори су се одазвали у великом броју и показали као веома великодушни тако да смо успели да прикупимо око \$62,000 на које ћемо добити још додатних \$31,000. Ова сума је једна од највећих коју смо икада успели да прикупимо на једној донаторској вечери.



*наставак на страни 7*

### Beograd Seminary Choir

On Wednesday, September 17<sup>th</sup> we were blessed with the opportunity to host the student Choir of the Theological Faculty of the University of Belgrade. Boston was one of the final stops on a tour that took them cross-country. The 16 choir members performed a range of church hymns in Byzantine style as well as melodies composed by Serbian and Russian composers. We were also graced with the presence of Bishop Maxim of the Western Diocese who helped organize the student's trip to the United States. After the concert, the students joined us in the church hall for refreshments and also entertained us with well-known traditional Serbian songs.

### Богословски Хор из Београда

У среду, 17. септембра имали смо част да угостимо хор студената Богословског факултета из Београду. Њихов наступ у Бостону био је последњи концерт на турнеји по Америци, 16 певача изводило је разноврсне црквене песме у Византијском стилу али и композиције српских и руских композитора. Били смо почаствовани и присуством Владике западно-америчког Максима који је помогао у организовању доласка хора у Америку. Након концерта, студенти су нам се придружили на закуски у црквеној сали и увеселјавали нас добро познатим, народним српским песмама.



### Art Exhibition in Cambridge

On Saturday, November 29<sup>th</sup>, and Sunday, November 30<sup>th</sup>, a very successful art exhibition was held in the St. Sava Church hall with contributions from Serbian and Macedonian artists. This exhibition was the result of a collaboration between our Boston parish and Mr. Tihomir Kondev. Due to his support, the International Art Caravan, which has traveled these three years, came to Boston. Art lovers had the opportunity to see around ninety works from different artists. Among them were Vlatka and Zoran Zutic, Ivana Stojanovska, Vesna Radisic, and Jugoslav Stankovic. The artists showed their talents not only on canvas but also to those present, much to the pleasure of all those attending, especially the children. These young and talented artists held a creative workshop where they conveyed their knowledge and experience to our youngest parishioners. Around twenty children participated in the workshop.

### Изложба у Кембриџу

У суботу и недељу, 29-30. новембра у сали СПЦ Свети Сава у Кембриџу одржана је веома успешна изложба угледних уметника из Србије и Македоније. Ова изложба је резултат сарадње бостонске парохије и Господина Тохомира Кондева. Захваљујући њему, већ три године путује Интернационални ликовни караван који је ове године стигао и у Бостон. Љубитељи уметности имали су прилику да виде око деведесет слика различитих аутора. Међу њима су били Влатка и Зоран Жугић, Ивана Стојановска, Весна Радишић и Југослав Станковић. Уметници су показали свој таленат не само на платну већ и на лицу места. На велико задовољство свих присутних а понајвише младих, ови млади и талентовани уметници су направили ликовну радионицу где су најмлађима пренели своје искуство и знање. Око двадесеторо деце је учествовало у ликовној радионици.

## SerbFest

The third annual SerbFest of New England was extended to two days for the first time. On September 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>, a record number of St. Sava community volunteers geared up for a very well-attended and successful festival featuring Serbian music, dance, food, games, and souvenirs. Musical headliners were world renowned flutist Bora Dugic from Serbia, along with Chicago musicians Slavica Momakovic on vocals, Zoran Misojic on accordion, and Aleksandar Dordevic on keyboard. The brother and sister Visnjic Duo, Vanja on violin and Katarina on vocals and accordion, entertained attendees with Serbian classics. And the new Boston-based band, Svilen Konac, made a sparkling debut. Two prestigious folk dance ensembles performed to the delight of the audience: Grachanitsa of Boston and Kolo of Hamilton, Ontario. This year's menu was delectable, featuring grilled Serbian specialties like sausages and shish-ka-bobs, along with classic entrees like mousaka and beloved sweets like Serbian crepes. Children and adults alike had a blast playing a number of games and contests. The tradition of a photo exhibit and contest was carried on with the largest number of entrants yet. Tours of the church were given, and numerous cultural souvenirs, books, and sports gear were for sale.



## СрбФест

Ове године смо по први пут организовали СрбФест у трајању од два дана. Током 20. и 21. септембра, али и неколико недеља пре тога, рекордан број добровољаца се окупио и помогао у организовању успешног фестивала. И овога пута су многобројни посетиоци могли да уживају у српској музици, храни, играма и да купе неке од сувенира. На фестивалу је наступао прослављени фрулаш из Србије, Бора Дугић а са њим и група музичара из Чикага. Катерина Вишњић (хармоника, вокал) и Вања Вишњић (виолина) познатији као дуо Вишњић забавили су публику изводећи изворну српску и балканску музику. Бостонски бенд „Свилен конац” имао је свој деби на овогодишњем фестивалу и представио се у најбољем светлу. Два популарна културно уметничка друштва „Грчаница” из Бостона и „Коло” из Хамилтона (Канада) наступила су на опште задовољство присутне публике. Јеловник је ове године био изврстан а чинили су га: ћевапи, ражњићи, печење, мусака и палачинке. Деца и одрасли су уживали учествујући у бројним играма и такмичењима. Традиционална изложба фотографија одржана је и ове године, са до сада највећим бројем излагача. Организовани су обиласци цркве и продавани разноврсни сувенири и књиге.





## From the Episcopal Council

*His Eminence Metropolitan Christopher*

*His Grace Bishop Georgije*

*His Grace Bishop Mitrophan*

*His Grace Bishop Maxim*

October 25, 2008

No. 43

Dearly Beloved in Christ, faithful of all Serbian Orthodox Parishes on this Continent

As we approach the end of the calendar year and plan for the New Year, we want to again focus on our Stewardship to our Lord and Savior in response to the many blessings that He has given to us freely, lovingly, and abundantly.

The Episcopal Council has designated November as Stewardship Month when our entire church will again focus on doing God's Will by committing our time, our talents, and our treasure to the ministry of the Church.

We are asking the faithful to make an important decision and commitment for the year 2009. That commitment is based on the amount of love you have for your parish. We encourage everyone to commit, by the Grace of God, a generous pledge that is proportionate with your financial ability, your time, your talent, and love of God and His Church.

Generous, proportionate, and joyous giving to the church through stewardship commitments is essential to the stability of every parish. It not only "turns on the lights," but allows the parish to truly become God's people serving God's people—both liturgically and sacramentally, our stewardship allows us to touch lives, share burdens and joys, and encourage, bless, support and help lift our people closer to God and to one another. This is the priceless goal of every parish.

The Episcopal Council encourages everyone who considers themselves to be a parishioner and therefore a member of their local parish, to actively participate in the life of the parish, to be good stewards of all that God has given to them, and to commit a worthy portion of their time and

*continued on page 15*

## Са Епархиског Савета

*Њ. В. Преосвешћенство Митрополић Христиофор*

*Њејово Преосвешћенство Ејиској Георгије*

*Њејово Преосвешћенство Ејиској Митрофан*

*Њејово Преосвешћенство Ејиској Максим*

25. Октобар 2008.

Број 43

Драги у Христу, верни чланови српских православних парохија на овом континенту,

Како се ближимо крају календарске године и почињемо са планирањима за нову годину, желели би да се опет усретсредимо на старатељство за нашег Господа и Спаситеља као одговор на многе дарове које нам даје с љубављу и у изобиљу.

Епископски Савет је одредио новембар за „старатељски месец“ када сви треба да се усретсредимо на испуњавање Божије воље заветујући своје време, знање, умеће и новчане прилоге да би помогли своју цркву.

Молимо верујуће људе да донесу важну одлуку и завет за 2009. годину. Овај завет се даје из љубави према вашој парохији. Охрабрујемо све да дају, уз Божију помоћ, великодушан завет који је сразмеран вашим финансијским могућностима, времену, знању и љубави према Господу и његовој цркви.

Великодушно, давање цркви с' љубављу кроз старатељске завете је предуслов за стабилност сваке парохије. Завети не омогућавају само да „држимо светла упаљена“ већ и да постанемо божији људи у служби божијих људи. Кроз Литургију, уз Свете тајне, наши завети омогућавају нам да додирнемо животе других, поделимо бриге и радости; охрабримо, благословимо, подржимо и помогнемо нашим људима да се приближе Богу и једни другима. Ово представља највиши циљ сваке парохије.

Епископски Савет охрабрује све који себе сматрају парохијанима, а тиме и члановима својих локалних парохија, да активно учествују у животу парохије, да буду добри старатељи свега што им је је Господ подарио, и посвете достојан део свога времена и финансијских средстава својој парохији. Свети

*наставак на страни 5*

борбе, и муке, и искушења и таме чуваше онај свети огањ вере у Србину да се не угаси, као прави светлоносци и духоносци;

и питам те, најзад, у име оног најсветијег духовног праоца твога, у име оног моћног и милог Саве, оног неустрашивог мужа и плашљивог молитвеника, који је исплакао срце своје пред живим небесима, да би се у народу српском до конца векова очувао свети пламен вере.

У име те велике и племените војске твојих благородних предака, шију си крв и дух и веру и ти наследио као законити наследник, у име њихово а не у име моје ја те питам, племенити Србине брате: да ли још гори кандило вере унутра у души твојој?

## II

Зли ветрови ударили су са свих страна на тебе, Србине брате, осећаш ли? Видиш ли? Чујеш ли?

Хоће да угасе кандило вере унутра у души твојој.

Хоће да прекину везу твоју са родитељима твојим, са претцима твојим, са славом твојом.

Хоће да ти скидају основу живота твога, на којој си ти поткан и уткан.

Хоће да те одвоје од струје светлости и силе, која ти се спуштала у душу с неба и која те уздизала к небу.

Хоће да те оставе у таме крајњој, без кандила и без пламена божанског што ти Створитељ твој дарова кроз претке твоје и кроз цркву твоју.

Хоће да те осиромаше и оголе, да ти душу испразне и учине је пустињом, да те направе празном и пустом сенком без обадве славе, без славе твоје земаљске отаџбине и небеске.

Са три стране ударили су зли ветрови на тебе са севера и запада и југа. Остао ти је само исток, одакле је мир души твојој.

Од Истока је дошао мир души твојој. Од Истока ти је Христос јављен. Твој свети Сава окренуо те је лицем ка Истоку; кадгод ти је мука, да би се окренуо Истоку и поклонιο Богу Спаситељу своме.

Окрени се и сада Истоку. Сада ти је мука. Ударили су зли ветрови на те, и мука је духу твоме. Три су најгора ветра: безверство, кривоверство и маловерство.

Безверци хоће да подсеку корен душе твоје. Може ли се одржати дрво кад му се корен подсече? Шта има осетљивије од корена једне биљке? Можеш јој лишиће стрести; можеш јој гране одсећи; можеш јој чак и стабло насећи - остаће жива. Али ако јој корен подсечеш, зар ће остати жива? Зар се неће исушити сви сокови њени, и зар ће се моћи икад више покрити зеленилом и цветом и плодом?

Кривоверци хоће да ти наметну своју криву веру, која је њима искривила срце и душу и карактер. Хоће, да и тебе виде искривљена слично оној лисици са одсеченим репом која је предложила свима лисицама да одсеку реп. Тако су једни кривоверци одсекли празновање недеље па узели јеврејску суботу; други су одсекли постове; трећи су одсекли светитеље, и кандила и иконе и крст; четврти су одсекли причешће крвљу Христовом, и тако редом.

Маловерци хоће да се зову хришћанима, само да се зову, али не и да буду. Плаше се мрака безверства, гаде се лажи кривоверства, али ни своју веру не држе другачије него на језику. Језиком су живи а срцем мртви. Стоје међу синовима Православља а не држе закон православни. Броје себе у синове светосавске, а не ходе путем оца свога светог Саве. Као јалова су дрвета међу дрвећем родним истог имена и у истом воћњаку. Као изостала и изнемогла трупа, која се лењо вуче у позадини за ревносном и сјајном војском Христовом.

Безверци хоће да разбију кандило душе твоје. Кривоверци хоће да ти у кандило наспу воду место уља. Маловерци дају ти слободу да држиш кандило своје како хоћеш, само не желе да га виде запаљено.

То су три зла ветра која су ударила на душу твоју у ове дане. Нека те Свевишњи благослови да будеш благословен и снажан. Јер само благословени и снажни могу се спасти од она три зла ветра. Буди благословен и снажан, Србине брате мој!

## III

Вера твоја брани те од сваког зла, Србине брате.

Кадгод те снађе невоља, вера ти твоја помаже.

Када ти се овај свет учини као тамница, без капије и вратница, вера ти твоја говори: Не бој се! Створитељ твој држи све у својој власти. Он тебе назива сином, и воли да ти Њега зовеш оцем. ❖

## A Message from the St. Petka Circle of Serbian Sisters

As the parish of St. Sava Church grows, the St. Petka Circle of Serbian Sisters gets busier and busier supporting the work of the church. Kolo Sisters are readily available to cook for lunches and dances; clean the church, banquet hall, and kitchen; organize fundraisers and children's activities; and fund charitable projects.

As in years past, the central fundraiser and fellowship event that the Sisters organize is the Sunday coffee hour. Without it, the Kolo would not be able to provide \$1,000 every month to the church's mortgage fund. More importantly, our parish would not be the tightly knit community it is without the Christian fellowship that takes place every week over coffee hour. Thank you to the volunteers of St. Sava parish who prepare these lunches; it is not just the Sisters who cook—it's our whole community!

In addition to weekly lunch, Kolo provides a number of very important meals throughout the year. For Lazarus Saturday, the Sisters prepared a special lunch for the children, following their procession around the church. For the celebration of Christ's Resurrection, Pascha, the Sisters made the most important meal of the year. Pentecost and Vidovdan were marked with special lunches as well. In the summer, the Sisters organized a successful barbeque picnic with volleyball for adults and games for the children. For the 3<sup>rd</sup> annual SerbFest, the Sisters pulled out all the stops for a two-day extravaganza of Serbian specialties and activities. In preparation for SerbFest, the Sisters made some important purchases: a second double door refrigerator, a freezer, a coffee pot, and another work table. The Sisters' Patron Saint, St. Petka, was honored by a beautiful Slava hosted by Kuma Suzana Forkapic. The year was closed out with an elegant meal and elegantly decorated hall for the annual Donors' Evening, at which Kolo donated \$3,000. The Sisters are now planning ahead for the always well-attended Christmas Eve dinner and Christmas/New Year's Dance.

It wouldn't be a complete year without something that is very dear to the Sisters' hearts—charitable work. The very active Charity Committee spearheaded several campaigns. A dinner and dance was held to raise money for the monasteries of Tresije, Vavedenje

*continued on page 12*

## Порука од Кола српских сестара „Света Петка“

Како расте парохија цркве Свети Сава, тако расту и обавезе Кола српских сестара Света Петка у пружању подршке раду цркве. Сестре из Кола су увек ту када треба припремити храну за ручкове и игранке, очистити цркву, свечану салу и кухињу, организовати донаторске вечери, активности за децу и помоћи добротворне акције.

Као и протеклих година, главни догађај који организују Сестре ради дружења у цркви и сакупљања прилога је недељни ручак. Да није тога, Коло не би било у могућности да свакога месеца приложи \$1000 у фонд за отплату црквене зграде; и још важније, наша парохија не би била тако чврсто повезана заједница као што јесте без заједништва у Христу које се остварује сваке седмице после службе. Хвала свим нашим парохијанима који се добровољно јављају и припремају ове ручкове; не кувају само Сестре, већ читава наша заједница!

Поред недељног ручка, Коло припрема велики број веома значајних обеда током целе године. За Лазареву суботу, Врбицу, Сестре су припремиле ручак за децу после литије око цркве. За прославу Христовог Васкрсења, најважнији ручак у овој години припремиле су Сестре. Духови и Видовдан били су такође обележени посебним ручком. Током лета, Сестре су организовале успешан пикник са специјалитетима са роштиља, одбојком за одрасле и играма за децу. За трећи годишњи Српски фестивал, Сестре су учиниле све што је било неопходно да велика дводневна свечаност протекне како треба, уз српске специјалитете, културне и забавне активности. Припремајући се за Српски фестивал, Сестре су купиле неколико важних ствари за кухињу: још један двокрилни фрижидер, замрзивач, лонац за кафу и још један радни сто. Сестре су лепо прославили и своју славу, Свету Петку, а кума овогодишње славе била је Сузана Форкапић. Овогодишње активности су заокружене тиме што су Сестре припремиле свечану вечеру и елегантно украсиле црквену салу за Донаторско вече, када је Коло приложило \$3000 за отплату цркве. Сестре тренутно праве планове за увек добро посећену вечеру на Бадње вече и божићну/новогодишњу игранку.

*наставак на страни 12*

and Vaznesenje in our Serbian motherland. As a thank you for this donation, Kolo received a special plaque from Tresije Monastery. The Sisters also made a donation to an orphanage in Banja Luka through Philanthropy, the aid agency of the Serbian Orthodox Church. In addition to remembering our brethren in Serbian lands, the Sisters also focused on need close to home. They made a donation of six costumes (skirts and vests) to the St. Sava children's folkdance ensemble. Currently, Kolo is again collecting non-perishable food for the Open Door soup kitchen of Holy Resurrection Orthodox Church in Allston, MA.

Do you have a great idea? Join the executive board or a special committee and start a project you'd like to see done at our church. The St. Petka Kolo annual assembly will take place on Sunday, March 1, 2009. Membership is free, and you decide how you want to be involved. Join the Kolo Sisters! ❖

*наставак са стране 11*

Ова година не би била потпуна без нечега што је веома драго нашим Сестрама, а то је добротворни рад. Веома активни Одбор за добротворни рад спровео је у дело неколико акција. Приређена је вечера са игранком ради сакупљања прилога за манастире Тресије, Ваведење и Вазнесење у Србији. Као знак захвалности за ову донацију, Коло је добило посебну плакету од манастира Тресије. Сестре су такође дале прилог дечјем дому у Бања Луци посредством Човекољубља, Добротворног фонда Српске Православне Цркве. Поред тога што не заборављају нашу браћу у матици и другим српским земљама, Сестре брину и о потребама својих ближњих: поклониле су шест народних ношњи (сукње и прслуке) дечјем фолклорном ансамблу Свети Сава. Тренутно Коло поново сакупља некарљиву, дуготрајну храну за народну кухињу Отворена врата при православној цркви Вазнесења Господњег у Алстону, Масачусетс.

Ако имате неку добру идеју, придружите се извршном одбору или неком посебном одбору и започните пројекат који бисте волели да спроведете у дело у нашој цркви. Годишња скупштина Кола српских сестара Света Петка ће бити одржана у недељу, 1. марта 2009. Чланство је бесплатно, а ви сами одлучујете на који начин желите да будете укључени у рад Кола. Придружите нам се! ❖

## On Fasting

*Greek Orthodox Archdiocese of America*

Fasting, in our days, has become one of the most neglected spiritual values. Because of misunderstandings regarding the nature of fasting, because of confused and reversed priorities in its use, many of today's Orthodox Christians fast very little, or disregard fasting altogether.

The Great and Holy Council of the Orthodox Church which is scheduled to be convened in the near future has placed the problem of fasting as one of the first items on its agenda. It is hoped that through this Council the age-old practice of the Church to use fasting as one of the important means of spiritual growth will regain its proper place in the life of the Church.

Fasting was practiced by the Lord Himself. After prayer and fasting for forty days in the wilderness, the Lord victoriously faced the temptations of the devil (Matthew 4:1-11). The Lord himself asked the disciples to use fasting as an important spiritual weapon to achieve spiritual victories (Matthew 17:21; Mark 9:29; Luke 2:37). The example of the Lord was followed by His disciples (Acts 14:23; 27:9; 1 Corinthians 7:5; 2 Corinthians 6:5, 11:27, etc.). What is fasting? Why is it so important? Why does fasting precede such important feasts such as Easter and Christmas?

The importance of fasting depends on its meaning. Many of the Fathers have written on fasting. Among others, St. Basil has left us with most inspired comments on fasting. St. Basil tells us that fasting is not abstaining from food only; it is first of all, abstaining from sin. Grounded in the teaching of the Fathers, the Church in its hymnology describes fasting as the mother of chastity and prudence, as the accuser of sin and as the advocate of repentance, the life worthy of angels and the salvation of humans (The Lenten Triodion, trans. Kallistos Ware, London 1978, p. 195). Fasting becomes all of these when observed in the proper spirit.

First of all, fasting is abstinence from food. By detaching us from earthly goods and realities, fasting has a liberating effect on us and makes us worthy of the life of the spirit, a life similar to that of angels.

continued on page 13

## Хришћански пост - његова потреба и смисао

Пројојереј Милован Миодраговић

2. децембар 2008.

Пост као привремено или трајно одрицање од неких јела и уздржавање од извесних навика присутан је, у разним облицима, у свим религијама и кроз целу историју човечанства од праисторије до данас. Најчешће је то био израз кајања и туге, или покушај прочишћења и постизања вишег духовног нивоа ради умилостивљења Творца, а не ретко је пост био саставни део припреме за неке религиозне обреде и ритуале. Но нас овде, пре свега, занима хришћански пост и његова примена, потреба и смисао.

Прва заповест у Рају била је Божји позив прародитељима на пост и уздржање: „*Од грвеша њознања добра и зла не једи*” (1Мојс. 2, 17). Био је то позив Божји човеку да буде у заједници са својим Творцем и Оцем и да се, кроз ту заједницу са Богом, храни Речју Божјом као Дрветом и Хлебом Живота. Господ Исус Христос је постио четрдесет дана и ноћи (види Мт. 4, 2) и дао својим ученицима упутства како да посте (види Мт. 6, 16 - 18) Свети Јован Претеча и његови ученици су постили (види Мт. 9, 14; Мк. 2, 18; Лк. 5, 33) Свети Апостоли (види Дап. 14, 23; 2Кор. 6,5) а тако и њихови свети ученици и наследници свети Оци и учитељи Цркве.

Правила и праксу поста сусрећемо, дакле, већ на самом почетку библијског Откривења, али и у древноисточним религијским системима, у Исламу који пост и преузима из јудеохришћанске традиције. Пост увек има религиозни корен, чак и онда када се, на први поглед, јавља у посветовњаченој форми, као вегетаријанство или уздржавање од неке хране због дијете.

У Цркви се пост и покајање просто подразумевају као начин постојања и делања и као начин човековог односа према Богу, према светињи живота и према самој храни. Зато црквени пост, за разлику рецимо од дијете, има за циљ одржање и унапређење не само телесног здравља него изграђивање и препорађање целине људског бића. Не своди се само на питање дневног јеловника него представља целу лезу практичне примене

Second, fasting, as abstinence from bad habits and sin, is the mother of Christian virtues, the mother of sound and wholesome thinking; it allows us to establish the proper priority between the material and spiritual, giving priority to the spiritual.

Fasting is the advocate of repentance. Adam and Eve disobeyed God; they refused to fast from the forbidden fruit. They became slaves of their own desires. But now through fasting, through obedience to the rules of the Church regarding the use of spiritual and material goods, we may return to the life in Paradise, a life of communion with God. Thus, fasting is a means of salvation, this salvation being a life we live in accordance with the Divine will, in communion with God.

Because of the liberating effect of fasting, both material and spiritual, the Church has connected fasting with the celebration of the major feasts of our tradition. Easter is, of course, our main feast. It is the “feast of feasts.” It is the feast of our liberation from the bondage of sin, from corrupted nature, from death. For on that day, through His Resurrection from the dead, Christ has raised us “from death to life, and from earth to heaven” (Resurrection Canon), Christ, “our new Passover,” has taken us away from the land of slavery, sin and death, to the promised land of freedom, bliss and glory; from our sinful condition to resurrected life.

It is most appropriate to prepare for this celebration through a liberating fast, both material and spiritual. This is the profound meaning that fasting takes during the Great Lent. Let us allow ourselves to take advantage of the spiritual riches of the Church. Let us use the precious messianic gifts offered to us through its sacramental life, through its celebrations of the central mysteries of our salvation in Christ. Let us use the spiritual weapons,

*“to fight the good fight, to walk the way of fasting, to crush the heads of the invisible dragons, to prove ourselves victorious over sin, and without condemnation to reach our goal of worshiping the Holy Resurrection”* (Prayer of the Presanctified Liturgy).

This is the challenge of the Great Lent: to use fasting to obtain the resurrected life, to unite with the Risen Lord. Who could refuse to accept this challenge? ❖

подвига и напора уздржања, жртве и молитве, као израза и метода сведочења љубави и праштања, у циљу успостављања равнотеже између тела и духа, уздржавања од зла и греха и васпостављања правилног односа према природи и Богу. Можемо рећи да је пост једно драгоцено и благословено средство које људима помаже да се очисте од греха и грешних склоности и да открију и остварују истински смисао свога постојања.

Интересантно је, свакако, да је првобитна исхрана коју су људи користили била биљног порекла и тек касније су почели да убијају животиње ради исхране. Хришћани данас једу месо у дане када је то прописано; монаси, међутим, као један остатак те праксе и благослова раног периода, и дан данас, не једу месо него за јело најчешће користе само биљну храну, млеко, јаја и рибу.

Свети Василије Велики каже: „Пост је многоцени дар Божји. Установа прастара, која се очувала као отачко наслеђе и стигла до наших дана... Пост појачава молитву. Постаје њено крило на путу ка небу. Пост је мајка здравља, васпитач омладине, украс старца... Примите га (пост) дакле са радошћу”.

На основу дубоког духовног опита и искуства неопходне потребе сваког човека да се телесно и душевно обнавља и препорађа, да челичи своју вољу, вежба се у уздржљивости и чува своју душу од везаности за пролазне вредности овога света, Црква је одредила наколико постова. То су, најпре, једнодневни постови средом и петком који имају за циљ да вернике подсети на догађај када је Господ Христос ухваћен и предан на страдање и крсну смрт.

Затим пост на празник Воздвижења Часнога Крста када се и поклањамо Крсту Господњем на коме је распет Син Божји и којим је победио смрт и грех и ђавола.

На празник усековања главе светог Јована Крститеља постимо због смрти праведника и подсећамо се подвижничког живота светог Јована Претече у пустињи као и опасне и душегубне разузданости Пророкових убица.

Од вишедневних постова најстарији је, најдужи и најстрожији Часни пост. Назива се још и Велики или Васкрсни пост јер као молитвена припрема претходи празнику Васкрсења Господњег.

Установљен је још од светих Апостола. Овај пост траје од понедељка после сиропусне недеље до петка шесте седмице Великог поста и назива се још и Света Четрдесетница јер обухвата период од четрдесет дана. Одмах по празнику Цвети или Свечаном уласку Господа Исуса Христа у Јерусалим на овај пост се наставља Страсна седмица када непосредно пратимо Господа на Његовом путу страдања и крсне смрти за живот и спасење света. Строгим постом и уздржањем, као неодвојивим саставним делом укупног богослужбеног литургијског ритма, и ми се клањамо Његовом страдању молећи да будемо удостојени и радости васкрсења.

Апостолски пост пред празник светих Апостола Петра и Павла и Сабор свих светих апостола установљен у част светих Апостола и као подражавање њиховог живота у одрицању, молитви и посту. Овај пост почиње у понедељак после недеље Свих Светих и траје до 29. јуна. Како је недеља Свих светих покретни празник и везије се за празник Васкрсења то овај пост може да траје дуже и краће, од осам дана до шест седмица, у зависности када пада празник Васкрсења.

Богородичин или Успенски пост траје две седмице и установљен је у част Пресвете Мајке Божје, а као молитвена припрема за празнике Преображења Господњег и Успења Пресвете Богородице.

Божји пост је установљен као четрдесетодневна молитвена припрема пред празник Рођења Господа и Спаса нашега Исуса Христа да бисмо ишчекујући долазак Господа у телу кроз пост и појачану молитву припремили своје душе и своје домове да се у њима роди и настани Богомладенац.

Чињеница да се у оним срединама где је, у мањој или већој мери, занемарена и напуштена дисциплина поста много више негује и упражњава дијета ради неговања тела говори колико је пост и умереност у јелу и пићу важно за одржавање телесног здравља и не само телесног него здравља целине људског бића и његовог понашања. Постоји једно дубинско јединство, узајамност и међусобна зависност душевног и телесног у човеку, то медицинске науке које се тиме баве данас и експериментом доказују. Многе болести и душевне и телесне настају управо као последица неуравнотежености и неусклађености душевног и телесног у човеку. Хришћански пост је управо благословено и моћно средство за постизање

унутрашње равнотеже, и метод очишћења и припреме самога себе за сусрет са Богом, са братом, са ближњим. Зато се црквени пост не своди само на телесно уздржавање од неке хране него је он увек и духован и телесан какав је и сам човек са свим својим духовним и телесним захтевима и потребама. „Не ограничавај врлину поста само на исхрану. Истински пост није само одрицање од различите хране, него одрицање од страсти и грехова: Да никоме не учиниш неправду. Да опростиш ближњему своме за увреду коју ти је нанео, за зло што ти је учинио, за дуг што ти је дужан. Иначе, не једеш месо, али једеш самога брата свога. Не пијеш пиће, али унижаваш другога човека”, каже Свети Василије Велики.

Подвиг поста, одрицања и покајања представља исконско искуство Цркве као природни део крстоваскрсног живота Цркве, и позив да сви сав живот свој, према моћи нашој и по дару љубави, саобразимо том подвижничком и благодатно-литургијском начину живота и постојања заједнице Народа Божјег.

Да завршим речима светог Григорија Синаита: „Све дотле док човек не сазна каквим га је Бог створио не може схватити колико га је грех унизио и у шта га је претворио”. Вера у љубав и милост Божју и неговање љубави према Њему кроз покајање и вршење добродетељи, поста и молитве управо су благодатни медикаменти који препорађају и освећују свакога човека. Зато: „Свака душа која је изгубила мир треба да се покаје и Господ ће јој опростити грехе и у њој ће опет завладати радост и спокојство”, каже Старац Силуан Атонски. ❖

*continued from page 9*

financial support to their parish. Saint Paul exhorts us to give cheerfully, “So let everyone give as his heart tells him, neither grudgingly, nor under compulsion, for God loves the person who gives cheerfully.” (2 Cor.9: 7) May each of us cheerfully give the Lord our best today, in the New Year and always. Let us love one another. Let us love our Lord, Jesus Christ. Let us be generous Stewards today!

With Archpastoral Blessings,  
President of the Episcopal Council  
CHRISTOPHER  
Metropolitan of Midwestern America

## Peter Kucherenko Bequest

Recently our parish was notified that it was named one of the beneficiaries of the estate of the late Peter Kucherenko. In his will, Peter Kucherenko directed his attorney to distribute 15% of all his possessions and all of his icons to our St. Sava Church. As a result we received nine beautiful Orthodox icons and approximately \$120,000.

Peter was a Russian who with his family lived for a while in Pancevo, Serbia. After migrating to South America, they moved again and settled in Cleveland, OH, and after death of his parents he, with his sister Eugene, moved and lived in Mohawk, NY. Peter learned about our church from Tatiana Pishenina, who attends our church. He and his sister supported some of our activities during their life even though they never attended our church. Both of them passed away in 2006. May God bless their souls in His Kingdom.

We will have a special memorial service for the Kucherenko family on Sunday, January 4<sup>th</sup> after Liturgy. Please plan to attend. ❖

## Завештање Петра Кучеренка

Наша парохија је недавно добила обавештење да је именована за једног од наследника заоставштине покојног Петра Кучеренка. У свом тестаменту Петар је дао упутство адвокату да 15 % целокупног његовог имања, као и све иконе припадну нашој цркви у Бостону. Као резултат тога, наша парохија је добила девет дивних икона и око \$120,000.

Петар Кучеренко је био Рус пореклом који је са својом породицом живео у Панчеву, Србија. Пошто је емигрирао у Јужну Америку, поново се преселио и настанио у Кливланду, Охајо а после смрти својих родитеља се настанио са својом сестром Евгенијом у Мохаку, NY. Петар је сазнао за нашу парохију од Татиане Пишенине која похађа нашу цркву. Заједно са својом сестром Петар је финансијски помагао неке од наших активности мада никада није долазио у нашу цркву јер је живео у другој држави. Обоје су се упокојили 2006 године. Нека им Господ подари вечни мир у Царству Његовом!

У знак поштовања и захвалности, одржаћемо парастос за Кучеренко фамилију у недељу 4. јануара после Литургије. Молимо вас планирајте да присуствујете. ❖



## ГЛАСНИК (The Herald)

is a publication of  
St. Sava Serbian Orthodox  
Church of Boston  
41 Alewife Brook Parkway  
Cambridge, MA 02140  
617-876-0707

+++

St. Sava Church is a parish of the  
Serbian Eastern American  
Diocese which is under the  
jurisdiction of the Serbian  
Orthodox Patriarchate and His  
Holiness Patriarch Pavle in  
Belgrade, Serbia

+++

Protojerej Aleksandar Vlajkovic  
Parish priest  
Office Phone 617-876-0707  
Cell Phone 781-771-2030  
E-mail: fatheraco@comcast.net  
www.stsavaboston.org



## РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА ЗА ЈАНУАР 2009.

Уторак, 6. јануар 2009.	Бадњи дан	9 ујутру
Уторак, 6. јануар 2009.	Бадње вече	7 увече
Среда, 7. јануар 2009.	БОЖИЋ	10 ујутру
Четвртак 8. јануар 2009.	Сабор Пресв. Богородице	9 ујутру
Петак, 9. јануар 2009.	Стевандан	9 ујутру
Среда, 14. јануар 2009.	Св. Василије Велики	9 ујутру
Недеља, 18. јануар 2009.	Крстовдан	10 ујутру
Понед. 19. јануар 2009.	Богојављење	9 ујутру
Уторак, 20. јануар 2009.	Јовандан	9 ујутру
Понед. 26. јануар 2009.	Вечерње уочи св. Саве	7 увече
Уторак, 27. јануар 2009.	Савиндан	9 ујутру

Светосавска прослава и дечији програм одржаће се у недељу, 25. јануара  
Датуми су по новом-Грегоријанском календару

## ХРИСТОС СЕ РОДИ!

## SCHEDULE OF SERVICES FOR JANUARY 2009

Tuesday, January 6, 2009	Badnji Dan Liturgy	9 a.m.
Tuesday, January 6, 2009	Christmas Eve	7 p.m.
Wednesday, January 7, 2009	CHRISTMAS	10 a.m.
Thursday, January 8, 2009	Synaxis of Most Holy Theotokos	9 a.m.
Friday, January 9, 2009	St. Stephen Archdeacon	9 a.m.
Wednesday, January 14/ 1, 2009	St. Basil the Great (New Year begins)	9 a.m.
Sunday, January 18, 2009	Feast of the Holy Cross	10 a.m.
Monday, January 19, 2009	Epiphany	9 a.m.
Tuesday, January 20, 2009	St. John the Baptist	9 a.m.
Monday, January 26, 2009	Vespers on the eve of St. Sava day	7 p.m.
Tuesday, January 27, 2009	St. Sava Liturgy	9 a.m.

St. Sava Children program will take place on Sunday, January 25<sup>th</sup>  
Dates are according to new / Gregorian calendar

## CHRIST IS BORN